

# Deutsch-Chinesische Nachrichten

Einzig Tageszeitung  
deutscher Sprache in Ostasien

德華日報  
Eingetragen als Zeitung  
auf dem Chines. Postamt.  
紙之立掛特郵中  
報券號准政華

Motto:  
Ohne Rücksicht auf Parteien  
Treu der alten Heimat und der neuen.

2. Jahrgang

Tientsin, Freitag, den 20. März 1931.

Nummer 143

## Aus dem Inhalte der heutigen Nummer:

Chinas Aussenhandel.  
Die Organisation des deutschen Luftverkehrs und seine Zusammenarbeit mit der Schifffahrt.  
Aus chinesischen Zeitungen.  
Deutschland und Frankreich.

## Nachrichten aus aller Welt.

### Kommunistische Gewaltakte.

Hamburg, den 16. März (Kuomin). Die Polizei verhaftete vor einigen Tagen über 1000 Kommunisten, die sich in eine nationalsozialistische Versammlung gewaltsam Eingang zu verschaffen suchten. Besondere Lastwagen mussten für den Transport der Verhafteten nach der Polizeihauptwache eingestellt werden. Nachdem die Personalien festgestellt waren, wurde die Mehrzahl der Ruhestörer wieder entlassen.

Hamburg, den 18. März (Reuter). Von den Kommunisten in der Hamburger Stadtverordnetenversammlung wurde heute nachmittag wilde Rache für den Mord an Herrn Henning genommen.

Sobald die Sitzung eröffnet war, stürzten sich die Kommunisten auf die Nationalsozialisten und schlugen derartig auf sie ein, dass mehrere schwer verwundet wurden, bevor die Polizei, die sofort zur Hilfe gerufen war, imstande war, die Ordnung mit Hilfe des Gummiknüppels wiederherzustellen. Sieben Kommunisten sind von den Sitzungen auf einen Monat ausgeschlossen worden.

### Russische Aufträge für Deutschland.

Tientsin, den 19. März (Angasta). Londoner Zeitungen berichten, dass die deutsche Industriekommission, die kürzlich Sowjet-Russland bereist hat, Aufträge für 300 Millionen Goldmark aufgenommen hat. Die Kreditfrage bietet einige Schwierigkeiten, aber nach den Londoner Zeitungen zu urteilen, werden wahrscheinlich 70% von der deutschen Regierung garantiert werden.

### Gerichteter Funkverkehr.

Rom, den 17. März (Angasta). Herr Marconi, der bekannte Radio Ingenieur arbeitet jetzt an der Erfindung eines neuen Systems für den Verkehr durch Radiotelephone. Er will damit nicht nur die Deutlichkeit der Gespräche verstärken sondern auch die Unterhaltung nur auf die beiden Sprechenden beschränken.

Der bekannte Radio Forscher hat kürzlich ein Signalsystem erfunden, nach dem man auf kurzen Wellen mit Flugzeugen in einer Entfernung bis zu 100 Meilen verkehren kann, und wobei die Signale nur von dem Flugzeug gehört werden, das man anruft.

### Uneinigkeit Hoover-Stimpson?

Berlin, den 17. März (Angasta). Die Deutsche Bergwerks Zeitung bringt aus New York die Meldung, dass die Erklärung des Präsidenten Hoover, der gesagt hat, dass die Regierung der Vereinigten Staaten nicht beabsichtige, ihre Haltung Sowjetrußland gegenüber zu ändern, in amerikanischen politischen Kreisen viele Gerüchte über eine durch diese Frage entstandene Uneinigkeit zwischen Hoover und dem Staatssekretär Stimpson hat entstehen lassen.

Nach einer anderen hier aus Washington eingegangenen Meldung hat der Staatssekretär erklärt, dass er die mit der Anerkennung Sowjetrußlands zusammenhängenden Probleme studieren werde. Der New York Herald schreibt, dass Herr Stimpson einen Beamten nach Warschau gesandt hat, um von dort aus die Verhältnisse in der Sowjet Union zu untersuchen.

### Die Entwicklung Sachalins.

Moskau, den 15. März (Angasta). Der Abgesandte der Insel Sachalin, Herr Turock, hielt auf dem All-Union Kongress der Sowjets eine längere Rede, in der er unter anderem erklärte:

Wir haben in den letzten beiden Jahren in die Nationalwirtschaft von Sachalin mehr Geld investiert als die zaristische Regierung in den ganzen 70 Jahren, also solange Sachalin zu Rußland gehört. Es ist ein sehr reiches Land, und jeder Industriezweig wirft 200 bis 500% und mehr an Zinsen ab.

Herr Turock wies besonders auf die Oel-, Kohlen- und Holzschätze der Insel sowie auf die ertragreiche Fischerei hin.

„Erst vor 5½ Jahren ist Sachalin sowjetisiert worden, und schon in dieser kurzen Zeit haben wir grosse Erfolge zu verzeichnen. Wir haben die erste Eisenbahn auf Sachalin gebaut und haben Ackerbau und Viehzucht eingeführt. Am 1. Januar 1930 waren 63% des Sachaliner Wirtschaftslebens sozialisiert, und im nächsten Jahr wird der Prozentsatz 90 erreichen. Es ist notwendig den Bau eines Hafens auf Sachalin zu beschleunigen und die Schifffahrtslinien zu entwickeln. Obgleich die Insel nur einen kleinen Teil des grossen Sowjetreiches ausmacht, wird sie sich doch bald zu einem blühenden sozialistischen Staat entwickeln, der auf die arbeitenden Massen des Ostens grossen Eindruck machen wird.“

### Wieder ein Gefängnisaufstand in Amerika.

Joliet, Illinois, den 18. März (Reuter). Feuer und Aufstand brach in dem New Stateville Gefängnis, einem der besten Strafanstalten der Welt, aus. Der 19 jährige berüchtigte Knabenmörder Nathan Leopold ist zusammen mit anderen Sträflingen in diese Anstalt aus einem anderen Gefängnis überführt worden, wo er sich kürzlich an einem Aufstand beteiligt hat. Die Aufständischen wurden mit Tränengas und durch Gewehrfeuer zurückgetrieben. Vier Gefangene sind verwundet worden. Die Wäscherei, der Esssal, die Möbelfabrik und andere Besserungsabteilungen wurden ausgeplündert. Der Schaden wird auf \$ 300 000 geschätzt. Angezettelt ist der Aufstand von Leopold, einem Studenten und Angehörigen einer wohlhabenden Familie, der vor einigen Jahren zusammen mit einem anderen Studenten namens Loeb wegen eines teuflischen „wissenschaftlichen“ Mordes an dem Schulknaben Franks verurteilt worden ist.

### Lärmszenen im japanischen Parlament.

Tokio, den 18. März (Reuter). Wüste Szenen haben sich gestern Abend im Unterhaus ereignet, als eine Gruppe dem Parlament nicht angehörender Mitglieder der Seiyukai Partei während der Pause die Stenographen angriff und sie beschuldigte, dass sie die Berichte der Parlamentsitzungen fälschen. Auf die armen Stenographen hagelten die Hiebe nieder, bis einer von ihnen zusammenbrach und ins Hospital geschafft werden musste.

Tokio, den 18. März (Reuter). Infolge der Ausschreitungen in der letzten Nacht haben alle Stenographen den Streik erklärt, bis ihre Beschwerden anerkannt sind. Die Sitzungen des Unterhauses sind dadurch zum Stillstand gekommen, und man befürchtet, dass die heute nachmittag einberufene Plenarsitzung nicht stattfinden kann. Kürzlich haben einige Stenographen wegen Ueberschreitung gestreikt, aber ein „Generalstreik“ ist bisher noch nicht vorgekommen.

### Der Nanking-Peking Flugverkehr wird am 1. April eröffnet.

Nanking, den 18. März (Reuter). Der Nanking-Peking Passagier- und Postflugverkehr wird am 1. April eröffnet werden. Die Flugzeuge werden täglich von beiden Seiten verkehren und Zwischenlandungen von 10 Minuten in Eschow, Tainan und Tientsin vornehmen.

Die Maschinen starten von Nanking sowohl wie von Peking um 8,30 Uhr morgens. Die Flugdauer von Nanking nach Peking ist 7 Stunden. Der Personentarif ist versuchsweise auf \$ 150 für eine Fahrt und auf \$ 225 einschliesslich Rückreise festgesetzt worden. Die Luftreise Tientsin-Peking kostet \$ 18 und einschliesslich Rückreise \$ 27.

### Der Volksbund für Aussenpolitik stellt Richtlinien für Moskau auf.

Peking, 18. 3. (Kuowen) Nach telegraphischen Nachrichten aus chinesischen Kreisen Moukden hat der Volksbund für Aussenpolitik an Herr Mo Teh-hui, den chinesischen Abgesandten auf der chinesisch-russischen Konferenz ein Telegramm gesandt, in welchem er sagt, dass die Verhandlungen mit Rußland auf der Grundlage folgender 5 Punkte geführt werden sollen:

- 1) Die Chinesische Ostbahn und all ihr Eigentum soll durch China übernommen werden.
- 2) Die Handelsbeziehungen zwischen den beiden Ländern müssen auf dem Prinzip der Gleichheit und Gegenseitigkeit beruhen.
- 3) Die Frage der Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen den beiden Ländern soll erst dann aufgenommen werden, wenn Rußland sich verpflichtet hat, auf die kommunistische Propaganda in China zu verzichten.

4) Rußland muss seine roten Truppen aus der Aeusseren Mongolei zurückziehen und auf alle dort erworbenen Vorrechte verzichten.

5) Die Grenze zwischen den beiden Ländern ist zu berichtigen.

### Die nächste Sitzung der russisch-chinesischen Konferenz am 4. April.

Nanking, 18. 3. (Kuowen) Nach einem Telegramme von Herrn Mo Teh-hui an das Waichiaopu, hat Karachan ihn davon verständigt, dass die dritte Sitzung der chinesisch-russischen Konferenz in Moskau auf den 4. April anberaumt ist. Herr Mo hat nun die Absicht vor dem 31. März in Moskau einzutreffen und bittet das Auswärtige Amt dringend, dass die technischen Sachverständigen, die Herren Jabin Hsu und Chien Tai, baldmöglichst von Nanking nach Harbin abreisen sollten.

### Der Kampf gegen die Kommunisten.

Nanking, 18. 3. (Kuowen) General Sun Lien-chung und General Wan Chin-yu werden morgen von Nanchang nach Kian abfahren, um das Kommando über ihre Truppen gegen die Kommunisten zu übernehmen. Der allgemeine Angriff wird in den nächsten Tagen beginnen, da General Sun's frühere Kuominchun-Truppen und General Wan's Hupeh-Divisionen schon ihre Stellungen erreicht haben.

Hankau, 18. 3. (Kuowen) General Chiang Kai-shek hat dem General Liu Shih, dem Provinzialpräsidenten von Honan und General Li Ming-chung befohlen sich an die Ausrottung der Räuber, der erstere in Südhonan und der letztere in Nordhonan zu machen. Ihre Expeditionen werden in Kürze durch die Truppen unter den Generälen Hsia Tuo-yi und Chueh Ying sowie 4 Panzerzüge verstärkt werden.

### Die Lage in Yünnan.

Peking, den 18. März (Reuter). Die Zustände in Yünnan sind immer noch sehr verworren. Die vier widerspenstigen Generäle, die kürzlich den Provinzialvorsitzenden General Lung Yun gezwungen haben, abzudanken und Yünnan zu verlassen, konnten sich über die Zusammensetzung einer neuen Regierung nicht einigen, und haben daher General Lung gebeten, nach Yünnan zurückzukehren und sein altes Amt wieder anzutreten.

### Ausgabe einer Schatzanleihe.

Nanking, 18. 3. (Kuowen) Auf seiner heutigen Sitzung beschloss der Politische Zentralrat Schatzanweisungen für eine Summe von 80 Millionen Dollar auszugeben. Die Scheine werden durch die Zolleinnahmen sicher gestellt werden und werden als die „20 Jahre-kurzfristige Zoll-Schatzanweisungen“ bezeichnet. Die Anleihe bezweckt die Fehlbeträge der Regierung im laufenden Jahre zu decken. Die Bestimmungen über die Ausgabe der neuen Anleihe wurden vom Finanzministerium vorgelegt und nach Begutachtung angenommen. Wahrscheinlich werden die Bonds am 1. April auf dem Markte erscheinen.

### Einführung der Goldwährung.

19. 3. Nach einer Mitteilung der Ta Kung Pao in ihrer gestrigen Nummer beabsichtigt das Finanzministerium die Einführung der Goldwährung für China.

### Die Exterritorialitätsverhandlungen in vollem Schwunge.

Nanking, 18. 3. (Kuowen) Herr Oudendijk, der holländische Gesandte, der gestern von Peking eintraf, hatte heute nachmittag eine Besprechung mit Dr. Wang wobei er seine Verhandlungsbereitschaft ausdrückte. Er machte Dr. Wang mit den Gegenvorschlägen seiner Regierung bekannt. Morgen wird er die Verhandlungen fortsetzen.

Die amerikanische Regierung soll ihren früheren Standpunkt gegenüber den chinesischen Vorschlägen ein wenig abgeschwächt haben. Aber es sind noch Verhandlungen erforderlich, bevor ein Abkommen zu erreichen ist. Sir Miles Lampson, der britische Gesandte, wird nach Nanking kommen, sobald er neue Anweisungen von London erhalten hat. Herr Shugi-mitsu, der japanische Geschäftsträger, traf heute morgen in Nanking ein und wird morgen Dr. Wang besuchen. Bei seinen häufigen Besuchen in Nanking besuchte der japanische Diplomat jedesmal Herrn T.V. Soong und sprach mit ihm über die Nihara Anleihen. Gerüchtweise verlautet, dass die chinesische Regierung schon die Gültigkeit dieser Anleihen anerkannt haben soll, aber in zuständigen Kreisen bestreitet man das.